



EN	SOFT AND FLUFFY WOOL TEDDY BEAR	2	NL	ZACHTE WOLLEN TEDDYBEER	6
DA	BLØD OG VAMSET ULDBAMSE	3	NO	MYK OG KOSELIG ULLBAMSE	7
DE	TEDDYBÄR AUS KUSCHELIGER WOLLE	4	SV	MJUK OCH VARM ULLBJÖRN	8
FR	OURSON EN LAINE DOUX ET MOELLEUX	5	IS	DÚNMJÚKUR ULLARBANGSI	9
			FI	PEHMEÄ VILLANALLE	10



KNITTING PATTERN

SOFT AND FLUFFY WOOL TEDDY BEAR

The light wool yarn called Anna's mind to polar bears from northern polar areas. Thus occurred the idea for this knitted teddy bear which serves as a soft and woolly friend to the nephew.

YARN

Anna and Clara's wool yarn,
2 balls (each 50 g/70 m).

KNITTING NEEDLES

Circular knitting needle size 7.0 mm.

OTHER MATERIALS

About 150 g of polyester stuffing (3 bags).
Black yarn for detailing, possibly leftover yarn.

SIZE

27 x 40 cm.

KNITTING GAUGE

In stocking stitch:
10 x 10 cm = 12 stitches x 18 rows.

HOW TO KNIT A WOOLLY TEDDY BEAR

Cast on 12 stitches (sts). Work 12 rows (rs) in stocking stitch. Work a second identical piece. These are the legs.

Using a circular knitting needle, work the 12 sts of the first leg. Cast on 12 new sts. Then work the 12 sts of the second leg. Cast on 12 new sts. Now work in the round (rd): k48. Then increase (inc) on both sides: k22, pick up 1, k2, pick up 1, k22, pick up 1, k2, pick up 1. Next rd: k to end. Next rd: k24, pick up 1, k2, pick up 1, k24, pick up 1, k2, pick up 1. Continue increasing in alternate rds a total of 5 times (68 sts). Work in the round for a total of 72 rounds. Cast off.

FINISHING

Sew the upper part of the teddy bear. Sew the legs together. Fill the teddy bear with stuffing. Sew the crotch. Now sew ears using a running stitch. Embroider eyes, snout and mouth with black yarn (short length).





STRIKKEOPSKRIFT

BLØD OG VAMSET ULDBAMSE

Det lyse uldgarn ledte Annas tanker hen på isbjørne fra nordlige polarområder. Således opstod idéen til denne strikkede bamse, der for nevøen udgør en blød og ulden ven.

GARN

Anna og Claras uldgarn, 2 ngl. a 50 g/70 m.

PINDE

Rundpind nr. 7.

ØVRIGE MATERIALER

3 poser vat (ca. 150 g).

Sort garn (evt. rest) til detaljer.

STØRRELSE

27 x 40 cm.

STRIKKEFASTHED

I glatstriik: 10 x 10 cm = 12 m x 18 p.

SÅDAN STRIKKER DE EN ULDBAMSE

Slå 12 masker (m) op. Strik 12 pinde (p) glat. Strik et stykke magen til. Dette er ben.

Tag nu rundpinden og strik de 12 m fra det første ben. Slå 12 nye m op. Strik de 12 m fra det andet ben. Slå 12 nye m op. Saml strikkesøjlet, og strik en omgang ret (r), 48 m. Tag nu ud i hver side.

Strik 22 m, saml 1 m op, strik 2 m, saml 1 m op, strik 22 m, saml 1 m op, strik 2 m, saml 1 m op. Næste p r. Næste p: Strik 24 m, saml 1 m op, strik 2 m, saml 1 m op, strik 24 m, saml 1 m op, strik 2 m, saml 1 m op. Fortsæt udtagningerne på hver 2. p i alt 5 gange (68 m). Fortsæt nu rundt i alt 72 omgange. Luk af.

MONTERING

Sy den øverste del af bamsen sammen. Sy benene sammen. Fyld bamsen med vat, sy skridtet sammen. Sy nu ører med ri-sting. Brodér øjne, snude og mund med sort garn, evt. en rest.





STRICKANLEITUNG

TEDDYBÄR AUS KUSCHELIGER WOLLE

Bei dem hellen Wollgarn schweiften Annas Gedanken zu den Eisbären im nördlichen Polargebiet. So ist die Idee zu diesem gestrickten Teddybären entstanden, der dem Neffen als weicher und wolliger Freund dient.

GARN

Annas und Claras Wollgarn,
2 Knäuel (je 50 g/70 m).

STRICKNADELN

Rundstricknadel, Größe: 7,0 mm.

WEITERE MATERIALIEN

Etwa 150 g Polyesterfüllung (3 Beutel).
Schwarzes Garn für die Details, ggf. Garnreste.

GRÖSSE

27 x 40 cm.

MASCHENPROBE

Glatt rechts:
10 x 10 cm = 12 Maschen x 18 Reihen.

STRICKANLEITUNG FÜR EINEN KUSCHELIGEN TEDDYBÄREN

12 Maschen (M) anschlagen. 12 Reihen (R) glatt rechts stricken. Noch ein zweites Rechteck auf dieselbe Weise stricken. Das sind die Beine. Mit der Rundstricknadel 12 M an das erste Bein stricken. 12 neue M aufnehmen. Dann 12 M an das zweite Bein stricken. 12 neue M aufnehmen. Jetzt in Runden (Rd.) weiterstricken: 48 M rechts stricken (re str.). Dann auf beiden Seiten zunehmen (zun.): 22 M re str., 1 M zun., 2 M re str., 1 M zun., 22 M re str., 1 M zun., 2 M re str., 1 M zun. Nächste Rd.: re str. Nächste Rd.: 24 M re str., 1 M zun., 2 M re str., 1 M zun., 24 M re str., 1 M zun., 2 M re str., 1 M zun. So in jeder zweiten Rd. mit der Zunahme fortfahren. Insgesamt noch 5-mal zunehmen (68 M). Insgesamt 72 Rd. weiterstricken. Abketten.

ABSCHLUSS

Den oberen Teil des Teddybären zusammennähen. Die Beine zusammennähen. Den Teddybären über die verbliebene untere Öffnung mit der Füllung ausstopfen. Die untere Öffnung zusammennähen. Mit dem Vorstich die Ohren formen. Augen, Nase und Mund mit schwarzem Garn (ggf. Garnresten) sticken.





PATRON DE TRICOT

OURSON EN LAINE DOUX ET MOELLEUX

La laine de couleur claire a fait penser à Anna aux ours polaires des régions arctiques. Elle a donc eu l'idée de tricoter un ourson, qui sert de nouveau compagnon doux et moelleux au neveu.

FIL

2 pelotes de laine d'Anna et Clara
(50 g/70 m chacune).

AIGUILLES À TRICOTER

Aiguille à tricoter circulaire, 7 mm de diamètre.

AUTRES MATÉRIAUX À PRÉVOIR

Bourre en polyester, environ 150 g (3 sacs).
Fil noir pour broder les traits du visage, utilisez de préférence des restes de fil.

TAILLE

27 x 40 cm.

ÉCHANTILLON

En point jersey :
10 x 10 cm = 12 mailles x 18 rangs.

RÉALISATION DE L'OURSON EN LAINE

Montez 12 mailles (m). En tricotant en allers et retours, réalisez 12 tours (tr) en point jersey. Réalisez ensuite un second ouvrage identique sur la même aiguille. Vous venez de tricoter les pattes de l'ourson.

En utilisant toujours l'aiguille circulaire, tricotez en point jersey les 12 m de la première patte. Montez 12 nouvelles mailles. Tricotez ensuite les 12 m de la deuxième patte. Montez 12 nouvelles mailles. À présent, tricotez en rond sur tout le tour : 48 mailles endroit (m end). Effectuez ensuite des augmentations (aug) de chaque côté comme suit : 22 m end, relevez 1 m, 2 m end, relevez 1 m, 22 m end, relevez 1 m, 2 m end, relevez 1 m. Tour suivant : tricotez en mailles endroit. Tour suivant : 24 m end, relevez 1 m, 2 m end, relevez 1 m, 24 m end, relevez 1 m, 2 m end, relevez 1 m. Continuez à effectuer des aug un tour sur deux, 5 fois en tout (68 m). Tricotez enfin 72 tours en point jersey. Rabattez les mailles restantes.

FINITIONS

Assemblez la partie supérieure de l'ourson. Effectuez les coutures au niveau des pattes. Rembourrez l'ourson avec la bourre. Assemblez les deux épaisseurs au niveau de l'entrejambe. À présent, délimitez les oreilles en brodant au point avant. Brodez les yeux, le museau et la bouche avec le fil noir (restes de fils).





BREIPATROON

ZACHTE WOLLEN TEDDYBEER

Het lichte wolgaren deed Anna denken aan ijsberen in de koude noordpool. Zo kwam het idee voor een gebreide teddybeer, een zacht en wollig vriendje voor het neefje.

GAREN

Anna en Clara's wolgaren,
2 bollen (elk 50 g/70 m).

BREINAALDEN

Rondbreinaald, maat 7,0 mm.

OVERIGE MATERIALEN

Ongeveer 150 g polyester vulling (3 zakken).
Zwart garen voor details, misschien met
overgebleven garen.

AFMETINGEN

27 x 40 cm.

PROEFLAPJE

In tricotsteek:
10 x 10 cm = 12 steken x 18 naalden.

ZO BREIT U EEN WOLLIGE TEDDYBEER

Zet 12 steken (stn) op. Brei 12 naalden (nldn)
in tricotsteek. Brei een tweede, identiek werk.
Dit zijn de poten.

Brei op een rondbreinaald 12 stn voor de eerste
poot. Zet 12 nieuwe stn op. Brei dan de 12 stn
voor de tweede poot. Zet 12 nieuwe stn op. Werk
nu in in het rond (toeren, tn): 48 r. Vervolgens
aan beide kanten meerderen (meerd): 22 r,
1 opnemen, 2 r, 1 opnemen, 22 r, 1 opnemen,
2 r, 1 opnemen. Volgende t: r tot het einde.
Volgende t: 24 r, 1 opnemen, 2 r, 1 opnemen, 24 r,
1 opnemen, 2 r, 1 opnemen. Ga door met om de
toer meerderen, in totaal 5 keer (68 stn). Brei nu
72 toeren in het rond. Afkanten.

AFWERKING

Naai de bovenkant van de teddybeer dicht.
Naai de poten aan elkaar. Doe de vulling in de
teddybeer. Naai de onderkant van de teddybeer
dicht. Maak de oren met behulp van een
rijgsteek. Borduur de ogen, snuit en mond met
(overgebleven) zwart garen.





STRIKKEOPPSKRIFT

MYK OG KOSELIG ULLBAMSE

Det lyse ullgarnet førte Annas tanker mot isbjørner fra nordlige polarområder. Dermed kom idéen til denne strikkede bamsen, som for nevøen utgjør en myk og ullen venn.

GARN

Anna og Claras ullgarn, 2 nøster à 50 g/70 m.

PINNE

Rundpinne nr. 7.

ANDRE MATERIALER

3 poser vatt (ca. 150 g).

Svart garn (ev. rest) til detaljer.

STØRRELSE

27 x 40 cm.

STRIKKEFASTHET

I glattstrikk:

10 x 10 cm = 12 m x 18 p.

SLIK STRIKKER DE EN ULLBAMSE

Legg opp 12 masker (m). Strikk 12 pinner (p) glattstrikk. Strikk et stykke til på samme måte. Dette er beina.

Nå tar De rundpinnen og strikker de 12 m fra det første beinet. Legg opp 12 nye m. Strikk de 12 m fra det andre beinet. Legg opp 12 nye m. Samle strikketøyet, og strikk en omgang rett (r), 48 m. Nå øker De i hver side. Strikk 22 m, plukk opp 1 m, strikk 2 m, plukk opp 1 m, strikk 22 m, plukk opp 1 m, strikk 2 m, plukk opp 1 m. Neste p r. Neste p: Strikk 24 m, plukk opp 1 m, strikk 2 m, plukk opp 1 m, strikk 24 m, plukk opp 1 m, strikk 2 m, plukk opp 1 m. Fortsett å øke på hver 2. p totalt 5 ganger (68 m). Deretter fortsetter De rundt i totalt 72 omganger. Fell av.

MONTERING

Sy den øverste delen av bamsen sammen.

Sy beina sammen. Fyll bamsen med vatt, og sy skrittet sammen. Sy ører med ri-sting. Brodér øyne, snute og munn med svart garn, ev. restegarn.





STICKBESKRIVNING

MJUK OCH VARM ULLBJÖRN

Det ljusa ullgarnet ledde Annas tankar till isbjörnar från Nordpolen. Så fick hon idén till denna stickade nallebjörn, som har blivit en mjuk och ullig vän till systersonen.

GARN

Anna och Claras ullgarn, 2 nystan à 50 g/70 m.

STICKOR

Rundsticka nr 7.

ÖVRIGA MATERIAL

3 påsar vadd (ca 150 g).

Svart garn (eventuella rester) till detaljer.

STORLEK

27 x 40 cm.

STICKFASTHET

I slätstickning: 10 x 10 cm = 12 m x 18 v.

SÅ STICKAR DU ULLBJÖRNEN

Lägg upp 12 maskor (m). Sticka 12 varv (v) slätstickning. Sticka en likadan del till. Det här är ben.

Ta nu rundstickan och sticka de 12 m från det första benet. Lägg upp 12 nya m. Sticka de 12 m från det andra benet. Lägg upp 12 nya m. Sätt ihop stickningen och sticka ett v räta (r), 48 m. Öka nu i varje sida. Sticka 22 m, plocka upp 1 m, sticka 2 m, plocka upp 1 m, sticka 22 m, plocka upp 1 m, sticka 2 m, plocka upp 1 m. Nästa v r. Nästa v: Sticka 24 m, plocka upp 1 m, sticka 2 m, plocka upp 1 m, sticka 24 m, plocka upp 1 m, sticka 2 m, plocka upp 1 m. Fortsätt öka på vartannat v. totalt 5 gånger (68 m). Fortsätt sticka runt i totalt 72 varv. Maska av.

MONTERING

Sy ihop den övre delen av björnen. Sy ihop benen. Fyll björnen med vadd, sy ihop grenen. Sy nu öron med tråckelstygn. Brodera ögon, nos och mun med svart garn, eventuellt med restgarn.



PRJÓNAUPPSKRIFT

DÚNMJÚKUR ULLARBANGSI

Ljósá ullargarnið leiddi huga Önnu að ísbjörnum á Norðurlandinu. Þannig kviknaði hugmyndin að prjónabangsnum, sem verður mjúkur og loðinn vinur fyrir litla frænda.

GARN

Ullargarn Önnu og Clöru,
2 dokkur, 50 g/70 m hvor.

PRJÓNAR

Hringprjón nr. 7.

ÖNNUR EFNI

3 pokar af bómull (u.þ.b. 150 g).
Svart garn (upplagt að nota afgangsgarn) fyrir smáatriði.

STÆRD

27 x 40 cm.

PRJÓNFESTA

Slétt prjón: 10 x 10 cm = 12 l x 18 umf.

SVONA PRJÓNAR ÞÚ BANGSANN

Fitjaðu upp 12 lykkjur (l). Prjónaðu 12 umf. slétt. Prjónaðu annað stykki alveg eins. Þá eru fótleggirnir komnir. Taktu þá hringprjóninn og taktu upp lykkjurnar 12 frá fyrri fótlegg. Fitjaðu upp 12 nýjar lykkjur. Prjónaðu lykkjurnar 12 af hinum fótleggnum. Fitjaðu upp 12 nýjar lykkjur. Prjónaðu stykkinn saman og prjónaðu svo 1 umf. slétt (sl), eða 48 l. Auktu nú út á hvorri hlið. Prjónaðu 22 l, taktu upp 1 l, prjónaðu 2 l, taktu upp 1 l, prjónaðu 22 l, taktu upp 1 l, prjónaðu 2 l, taktu upp 1 l. Prjónaðu næstu umf. sl. Næsta umf.: Prjónaðu 24 l, taktu upp 1 l, prjónaðu 2 l, taktu upp 1 l, prjónaðu 24 l, taktu upp 1 l, prjónaðu 2 l, taktu upp 1 l. Haltu áfram að auka út á þennan hátt í 2. hverri umf., alls 5 sinnum (68 l). Prjónaðu nú áfram slétt í hring, samtals 72 umferðir. Felldu af.

SAMSETNING

Saumaðu efri hluta bangsans saman. Saumaðu fæturna saman. Fylltu bangsann með bómullartróði og saumaðu hann saman í klofinu. Saumaðu nú eyru með síkksakksaumi. Notaðu svart garn, gjarnan afgangagarn, til að sauma út augu, trýni og munn.





NEULEOHJE

PEHMEÄ VILLANALLE

Tämä kevyt villalanka vei Annan ajatukset pohjoisen napa-alueen jääkarhuihin. Siitä syntyi ajatus neulotusta nallesta, josta siskonpoika saa pehmeän villakaverin.

LANKA

Anna & Clara -villalankaa, 2 kerää (50 g/70 m).

PUIKOT

Pyöröpuikko nro 7.

MUUT MATERIAALIT

Noin 150 g polyesterivanua (3 pussia).

Mustaa lankaa yksityiskohtiin, esim. jämälankaa.

KOKO

27 x 40 cm.

NEULETIHEYS

Sileä neule:

10 x 10 cm = 12 s x 18 krs.

VILLANALLEN OHJE

Luo 12 silmukkaa (s). Neulo 12 krs sileää neuletta.

Neulo toinen samanlainen kappale. Nämä ovat jalat.

Neulo pyöröpuikolle ensimmäisen jalan 12 s. Luo 12 uutta silmukkaa. Neulo sitten toisen jalan 12 s. Luo 12 uutta silmukkaa. Jatka suljettuna neuleena 48 o. Tee sitten lisäykset molemmilla puolilla:

22 o, poimi 1, 2 o, poimi 1, 22 o, poimi 1, 2 o, poimi 1. Neulo seuraava kerros o. Seuraava krs: 24 o, poimi 1, 2 o, poimi 1, 24 o, poimi 1, 2 o, poimi 1. Jatka lisäyksiä joka toisella kerroksella yhteensä 5 kertaa (68 s). Neulo suljettuna neuleena yhteensä 72 krs. Päätä.

VIIMEISTELY

Ompele nallen yläosa. Ompele jalat. Täytä nalle vanulla. Ompele haara. Ompele korvat etupistoilla. Kirjo silmät, kuono ja suu mustalla langalla.

